

# Bewilligung zur Benutzung eines Fahrzeugs durch Drittpersonen

## Autorisation pour l'utilisation d'un véhicule par un tiers

### Autorizzazione per l'utilizzo di un veicolo appartenente a un terzo

Ich, Unterzeichneter  
Je, soussigné  
Io, sottoscritto  
I, the undersigned  
Yo, quien suscribo

\_\_\_\_\_  
(Name, Vorname / Nom, prénom / Cognome, nome / Name, surname / Apellido, nombre)

ermächtige hiermit  
autorise par la présente  
autorizzo con la presente  
hereby authorize  
autorizo por la presente

Herrn/Frau  
M./Mme  
Sig./Sigra  
Mr./Ms  
Sr/Sra

\_\_\_\_\_  
(Name, Vorname / Nom, prénom / Cognome, nome / Name, surname / Apellido, nombre)

wohnhaft in  
domicilié/ée à  
domiciliato/a a  
resident in  
domiciliado/a en

\_\_\_\_\_  
(Strasse, Nr., Stadt, Land/ Rue, n°, ville, pays / Via, n°, località, paese / Street, no., city, country / Calle, n°, ciudad, país )

mein Motorfahrzeug zu benützen, immatrikuliert  
à utiliser mon véhicule, immatriculé  
ad utilizzare il mio veicolo, targato  
to use my motorvehicle, registered under No. a  
utilizar mi vehículo matriculado bajo el N°

\_\_\_\_\_  
(Kennzeichen Nr. / N° d'immatriculation / N° di targa / registration plates / matrícula)

Marke und Modell  
Marque et modèle  
Marca e modello  
Make and model  
Marca y modelo

Farbe  
Couleur  
Colore  
Colour  
Color

vom  
du  
dal  
from the  
a partir del

bis  
au  
al  
till the  
al

Ausgestellt den  
Etabli le  
Rilasciato il  
Established the  
Hecho el

in  
à  
a  
at  
en

Unterschrift des Fahrzeughalters  
Signature du détenteur du véhicule  
Firma del detentore del veicolo  
Signature of the car holder  
Firma del dententor del vehículo

Il modulo è da presentare alla Cancelleria comunale per l'autentica di firma.

Si invita il cittadino a voler firmare unicamente in presenza della Segretaria comunale o di un delegato e di presentare un documento di identità valido. Per appuntamento chiamare allo 091 759 80 00 nei giorni e negli orari di apertura dello sportello dalle ore 10.00 alle ore 12.00, e dalle ore 14.00 alle ore 16.00.